

SÜDTIROLER EINZUGSDIENSTE AG**ALTO ADIGE RISCOSSIONI SPA**

Rechtssitz: Mayr-Nusser-Weg 62/D - Bozen

Eingetragen im Handelsregister Bozen

St. Nr. und Eintragsnummer 02805390214

Eingetragen im VWV (R.E.A.) BOZEN Nr. 207128

Unterzeichnetes Gesellschaftskapital

€ 600.000 zur Gänze eingezahlt

Mehrwertsteuer-Nr.02805390214

Leitung und Koordinierung: Autonome Provinz Bozen

Sede legale: Via Mayr Nusser 62/D - Bolzano

Iscritta al Registro Imprese di Bolzano

C.F. e numero iscrizione 02805390214

Iscritta al R.E.A. di BOLZANO n. 207128

Capitale Sociale sottoscritto € 600.000

Interamente versato

Partita IVA 02805390214

Direzione e coordinamento: Provincia Autonoma di Bolzano

Bericht des Überwachungsrates**Relazione del Collegio sindacale**

Sehr geehrte Gesellschafter,

Gentili Soci,

der vorliegende Bericht, der einstimmig genehmigt wurde, enthält den „Bericht des Überwachungsrates gemäß Artikel 2429, zweiter Absatz des ZGB“.

la presente relazione, approvata all'unanimità, contiene la "Relazione ai sensi dell'art. 2429, comma 2, c.c.".

Bis zum 19.10.2018 hatte der Überwachungsrat auch die gesetzliche Rechnungsprüfung inne.

Fino al 19.10.2018 il collegio sindacale aveva anche l'incarico della revisione legale.

Am 19.10.2018 ist die Revisionsgesellschaft „BDO Italia S.p.A.“ mit der gesetzlichen Rechnungsprüfung beauftragt worden, weshalb diese Gesellschaft auch das Urteil zur Bilanz gemäß Art. 14 des Legislativdekretes 39/2010 erteilt.

In data 19.10.2018 la revisione legale è stata affidata alla società "BDO Italia S.p.A." e pertanto il giudizio sul bilancio d'esercizio in base all'art. 14 del D.lgs. 39/2010 viene espresso da questa società.

BDO Italia S.p.A. hat im Revisionsbericht vom 10.04.2019 zur Bilanz des Geschäftsjahres 2018 das Urteil ohne Einschränkung erteilt.

Nella relazione sul bilancio del 10.04.2019 riguardante l'esercizio 2018 la società BDO S.p.A. ha espresso il giudizio senza modifica.

Bericht des Überwachungsrates gemäß Art. 2429, Absatz 2, ZGB**Relazione ai sensi dell'art. 2429, comma 2 del Codice Civile**

Unsere Tätigkeit war während des am 31.12.2018 abgeschlossenen Geschäftsjahres an den Gesetzesbestimmungen und an den vom Nationalrat der Wirtschaftsprüfer und Steuerberater empfohlenen Verhaltensregeln für Überwachungsräte ausgerichtet und hat sich in folgenden Aktivitäten artikuliert.

Nel corso dell'esercizio chiuso al 31.12.2018, la nostra attività è stata ispirata alle disposizioni di legge e alle Norme di Comportamento del Collegio Sindacale emanate dal Consiglio Nazionale dei Dottori Commercialisti e degli Esperti Contabili, e si è sostanziata nelle attività di seguito riportate.

Während des Geschäftsjahres wurden wir unter Einhaltung der statutarischen Vorschriften durch die Verwalter regelmäßig über den Fortgang der Geschäftsgebarung und dessen absehbare

Nel rispetto delle previsioni statutarie, siamo stati periodicamente informati dagli amministratori sull'andamento della gestione sociale e sulla sua prevedibile evoluzione. Non si rilevano operazioni di

Entwicklung informiert. Es resultieren keine außerordentlichen Vorfälle wirtschaftlicher, finanzieller und vermögenstechnischer Natur seitens der Gesellschaft im Laufe des Geschäftsjahres. Wir sind sicher, dass die getätigten Maßnahmen im Einklang mit dem Gesetz und dem Statut getroffen worden sind und dass die Entscheidungsträger nicht augenscheinlich unvorsichtig, gewagt, in einem möglichen Interessenskonflikt stehend, im Widerspruch zu den Beschlüssen der Gesellschafterversammlung oder die Integrität des Gesellschaftsvermögens gefährdend gehandelt haben.

Im Besonderen:

- wir haben über die Einhaltung des Gesetzes und des Statutes und über den Grundsatz einer korrekten Verwaltung gewacht;
- wir haben im Laufe des Geschäftsjahres 2018 an den Sitzungen des Verwaltungsrats und an den Gesellschafterversammlungen teilgenommen und konnten feststellen, dass diese gemäß den statutarischen, gesetzlichen und verfahrensrechtlichen Vorschriften durchgeführt wurden. Wir sind sicher, dass die Entscheidungen im Einklang mit dem Gesetz und dem Statut getroffenen worden sind und nicht augenscheinlich unvorsichtig, gewagt, in einem möglichen Interessenskonflikt stehend, oder die Integrität des Gesellschaftsvermögens gefährdend, getroffen wurden;
- auf der Grundlage der seitens der Verantwortlichen der betrieblich zuständigen Verwaltungsstellen uns übermittelten Informationen und Dokumentation haben wir die Angemessenheit des Verwaltungs- und Buchhaltungssystems sowie dessen Zuverlässigkeit, die Geschäftsvorfälle ordnungsgemäß und korrekt darzustellen, überwacht. Diesbezüglich haben wir keine nennenswerten Anmerkungen anzubringen;
- wir haben uns ein Bild über die Angemessenheit und Funktionsweise der Organisation des Unternehmens auch über die Informationen seitens des verantwortlichen Personals gemacht und es sind keine diesbezüglichen Bemerkungen notwendig.

Der Überwachungsrat konnte keine atypischen oder außergewöhnliche Geschäftsvorgänge feststellen.

Während des Geschäftsjahres und danach – bis zur Erstellung des vorliegenden Berichtes - sind beim Überwachungsrat keine Anzeigen gemäß Art. 2408

particolare rilievo economico, finanziario e patrimoniale effettuate dalla Società nel corso dell'esercizio. Possiamo ragionevolmente assicurare che le azioni poste in essere sono conformi alla legge ed allo statuto sociale e non sono manifestamente imprudenti, azzardate, in potenziale conflitto di interesse o in contrasto con le delibere assunte dall'assemblea dei soci o tali da compromettere l'integrità del patrimonio sociale.

In particolare:

- abbiamo vigilato sull'osservanza della legge e dell'atto costitutivo e sul rispetto dei principi di corretta amministrazione;
- nel corso del 2018 abbiamo partecipato alle adunanze dell'Organo Amministrativo e alle assemblee dei soci svoltesi nel rispetto delle norme statutarie, legislative e regolamentari che ne disciplinano il funzionamento e per le quali possiamo ragionevolmente assicurare che le azioni deliberate sono conformi alla legge ed allo statuto sociale e non sono manifestamente imprudenti, azzardate, in potenziale conflitto di interesse o tali da compromettere l'integrità del patrimonio sociale;
- mediante l'ottenimento di informazioni dai responsabili delle rispettive funzioni e dall'esame della documentazione aziendale trasmessaci, abbiamo valutato e vigilato sull'adeguatezza del sistema amministrativo e contabile nonché sull'affidabilità di quest'ultimo a rappresentare correttamente i fatti di gestione e a tale riguardo non abbiamo osservazioni particolari da riferire;
- abbiamo acquisito conoscenza e vigilato, per quanto di nostra competenza, sull'adeguatezza e sul funzionamento dell'assetto organizzativo della società, anche tramite la raccolta di informazioni dai responsabili delle funzioni e a tale riguardo non abbiamo osservazioni particolari da riferire.

Il Collegio sindacale non ha riscontrato operazioni atipiche e/o inusuali.

Nel corso dell'esercizio e, successivamente, sino alla data della presente relazione, non sono pervenute al Collegio sindacale denunce ai sensi dell'articolo 2408

ZGB eingegangen.

Dem Überwachungsrat wurden keine Denkschriften übermittelt.

Der Überwachungsrat hat im Laufe des Geschäftsjahres keine Gutachten im Sinne des Gesetzes erstellt.

Der Überwachungsrat hat den verkürzten Jahresabschluss der Südtiroler Einzugsdienste AG, bestehend aus der Vermögensübersicht zum 31.12.2018, der Gewinn- und Verlustrechnung, der Finanzflussrechnung sowie dem Anhang geprüft.

Die Verwalter sind bei der Erstellung der Bilanz nicht von den Gesetzenormen gemäß Art. 2423, Absatz 4, ZGB abgewichen.

Die Vermögenssituation weist ein positives Jahresergebnis von Euro 303.084 auf und zusammenfassend folgende Werte (2018 gegenüber 2017) auf:

Codice Civile.

Al Collegio sindacale non sono pervenuti esposti.

Il Collegio sindacale nel corso dell'esercizio non ha rilasciato pareri ai sensi di legge.

Abbiamo esaminato il progetto di bilancio d'esercizio, redatto in forma abbreviata costituito dallo stato patrimoniale al 31/12/2018, dal conto economico, dal rendiconto finanziario per l'esercizio chiuso a tale data e dalla nota integrativa.

Gli amministratori, nella redazione del bilancio, non hanno derogato alle norme di legge ai sensi dall'art. 2423, quarto comma, del Codice Civile.

Lo stato patrimoniale evidenzia un risultato d'esercizio positivo di Euro 303.084 e si riassume nei seguenti valori (2018 a confronto con 2017):

		2018	2017
Aktiva - Attività	Euro	4.468.552	3.142.048
Passiva - Passività	Euro	2.562.254	1.538.833
Reinvermögen (ohne Gewinn des Geschäftsjahres) Patrimonio netto (escluso l'utile dell'esercizio)	Euro	1.603.214	1.313.463
Jahresgewinn / Utile dell'esercizio	Euro	303.084	289.752

Die Gewinn- und Verlustrechnung setzt sich in synthetischer Form folgendermaßen zusammen:

Il conto economico presenta, in sintesi, i seguenti valori:

		2018	2017
Gesamtwert der Erträge Valore della produzione	Euro	3.322.842	2.791.865
Gesamtwert der betrieblichen Aufwendungen Costi della produzione	Euro	2.914.175	2.395.229
Differenz Differenza	Euro	408.667	396.636
Finanzerträge und Finanzaufwendungen Proventi e oneri finanziari	Euro	4.710	(25)
Wertberichtigungen Finanzaktivitäten Rettifiche di valore di attività finanziarie	Euro	0	0
Ergebnis vor Steuern Risultato prima delle imposte	Euro	413.377	396.611
Einkommenssteuern Imposte sul reddito	Euro	(110.293)	(106.859)
Gewinn des Geschäftsjahres Utile dell'esercizio	Euro	303.084	289.752

Im Sinne des Art. 2424 bis des ZGB, Punkt 3, nimmt der Überwachungsrat die Eintragung - unter der Passiva in der Vermögenssituation - folgender

Ai sensi dell'art. 2424 bis del Codice Civile, punto 3, il Collegio Sindacale prende atto dell'iscrizione nel passivo dello stato patrimoniale dei seguenti

Rückstellungen zur Kenntnis:

- Rückstellung des Abfertigungsfonds, die im Sinne von Artikel 2120 berechnet worden ist und die gegenüber den mit privatrechtlichem Vertrag von der Gesellschaft angestellten Mitarbeitern diesbezügliche Schuld beinhaltet.
- Rückstellung für Risiken für voraussichtliche Ausgaben, die im Zusammenhang mit Streitverfahren gegen Steuerbehörden laufen und die sich indirekt auf die einhebende Gesellschaft auswirken könnten.

Im Sinne des Artikels 2426 des Bürgerlichen Gesetzbuches, Punkt 5, nimmt der Überwachungsrat die Buchung - unter den Aktiva der Vermögenssituation - von immateriellen Anlagengütern zur Kenntnis. Es handelt sich um:

- Kosten für die Realisierung und Registrierung der Warenzeichen.

Im Sinne des Artikels 2426 ZGB Punkt 6 stellt der Überwachungsrat keine Eintragung für Firmenwert in das Aktivvermögen fest.

Aus der Überwachungs- und Kontrolltätigkeit sind keine signifikanten Ereignisse hervorgegangen, welche Anlass zur Meldung oder zur Aufnahme in diesen Bericht geben würden.

Auf der Grundlage der gemachten Angaben und im Hinblick auf den Inhalt des Berichtes der Revisionsgesellschaft, erteilt der Überwachungsrat ein positives Gutachten zur Genehmigung der Bilanz für das am 31. Dezember 2018 abgeschlossene Geschäftsjahr.

Der Überwachungsrat empfiehlt diese zu genehmigen und dem Vorschlag der Verwalter hinsichtlich der Verwendung des Bilanzgewinnes zuzustimmen.

Bozen, den 12.04.2019

Für den Überwachungsrat

Dr. Ferdinand Rainer – Präsident

accantonamenti:

- accantonamento di competenza dell'esercizio del TFR spettante al personale con contratto di lavoro di natura privatistica, che è stato calcolato a norma dell'art. 2120, e rappresenta l'effettivo debito maturato verso i dipendenti assunti dalla società con tale contratto.
- accantonamento a fondo rischi per spese legali probabilmente da sostenere, connesso a contenziosi sollevati da contribuenti nei confronti degli enti impositori e di riflesso, anche nei confronti del soggetto riscossore.

Ai sensi dell'art. 2426 del Codice Civile, punto 5, il Collegio sindacale prende atto dell'iscrizione nell'attivo dello stato patrimoniale di costi di immobilizzazioni immateriali riferiti a:

- costo sostenuto dalla società per la realizzazione e registrazione dei marchi.

Ai sensi dell'art. 2426 del Codice Civile, punto 6, il Collegio sindacale evidenzia l'assenza di iscrizione nell'attivo dello stato patrimoniale di un avviamento.

Dall'attività di vigilanza e controllo non sono emersi fatti significativi suscettibili di segnalazione o di menzione nella presente relazione.

Per quanto precede e considerato il contenuto della relazione redatta dalla Società di revisione, il Collegio sindacale non rileva motivi ostativi all'approvazione del bilancio di esercizio al 31.12.2018, né ha obiezioni da formulare in merito alla proposta di deliberazione presentata dall'Organo Amministrativo per la destinazione del risultato dell'esercizio.

Bolzano, 12.04.2019

Per il collegio sindacale

Dott. Ferdinand Rainer - presidente